## Poljske jezične vježbe II

|  |  |
| --- | --- |
| **Naziv** | Poljske jezične vježbe II |
| **Organizacijska jedinica** | Katedra za poljski jezik i književnost |
| **ECTS bodovi** | 5 |
| **Šifra** | 124392 |
| **Semestri izvođenja** | Ljetni |
| **Nastavnici** | Ivana Maslač, v. lekt. (nositelj) |
| **Satnica** |

|  |  |
| --- | --- |
| Lektorske vježbe | 60 |

 |
| **Preduvjeti** | Za upis kolegija je potrebno položiti kolegij Poljske jezične vježbe I |
| **Cilj** |  Usavršavanje znanja poljskog jezika s posebnim naglaskom na komunikaciju i upotrebu proširenoga specifičnog vokabulara. |
| **Metode podučavanja** | Vježbe poprimaju oblik konverzacije, razvijaju prije svega jezičnu kompetenciju vezanu uz govor. Studenti pripremaju izlaganja i rasprave na zadane teme, kao i teme vezane uz različita područja vezana uz poljsku kulturu i razne sfere društvenog života. Uče prevoditi tekstove koje sadrže specifičnu terminologiju raznih područja, vježbaju tečnost izgovora i spontanost reakcije u složenim komunikacijskim situacijama, uče prepoznavati standardni i govorni jezik te koristiti oba - ovisno o situaciji.  |
| **Metode ocjenjivanja** | Tijekom semestra studenti pišu nekoliko pismenih radova, usmeno odgovaraju prepričavanje i razgovor na obrađene teme uz posebnu provjeru praktične primjene novog vokabulara i fraza, te pišu dva kolokvija - provjere stečenog znanja gramatike. |
| **Ishodi učenja** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | ispravno koristiti sve gramatičke oblike poljskog jezika u pismenom i usmenom izražavanju |
| 2. | na različite sintaktičke načine izraziti istu informaciju (u govornom/pisanom obliku, službenom/neslužbenom tonu, privatnom/oficijelnom registru) |
| 3. | opisati i komparirati specifičnosti odabranih književnopovijesnih razdoblja i stilskih formacija poljske književnosti u odnosu na europski književnopovijesni kontekst |
| 4. | ovisno o komunikacijskoj situaciji primijeniti varijante službenog i neslužbenog jezičnog registra te odgovarajuće stilske i ortografske konvencije |
| 5. | razumjeti sadržaj i intenciju svih vrsta napisanih ili izgovorenih tekstova na poljskom jeziku neovisno o tome radi li se o izravnom, indirektnom,aluzivnom, ironičnom ili šaljivom tipu teksta |

 |
| **Sadržaj** |  |
|

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Svaka od navedenih cjelina sadrži izbor tekstova (znanstvena literatura, popularno znanstveni tekstovi,poljski tisak, televizijske emisije), koji služe kao materija za prevođenje, proširivanje vokabulara, vježbe konsekutivnog prevođenja na hrvatski jezik, upotrebu novo naučenih fraza u razgovoru , debatu i dijalog.Rad na svakoj od navedenih cjelina traje 2 tjedna . |
| 2. | Poljske državne institucije. Terminološke usporedbene vježbe prevođenja. |
| 3. | Poljski Ustav i himna –povijest, kulturološke poveznice, jezik i terminologija . |
| 4. | Europski Parlament. Terminološke usporedbene vježbe prevođenja. |
| 5. | Europska Unija – aktualna pitanja. Dokumenti. prevođenje tekstova. |
| 6. | Wieliczka – rudnik i spomenik kulture ( tehnička terminologija vezana uz rudnik i pridobivanje mineralnih sirovina). |
| 7. | Uloga medija u suvremenom svijetu. Novinarski stilovi i tipovi reportaže, jezik i stil novinarskog teksta na primjerima najpoznatijih poljskih autora . ( pisani tekstovi i televizijska reportaža). |
| 8. | Studenti predstavljaju svoje prezentacije na teme koju su izabrali u dogovoru s nastavnikom. Diskusije i debate o izloženim temama. ( Sve teme moraju biti vezane uz poljsku kulturu ili poljski društveni i politički život). |

 |
|  |  |